

## 2. Mose 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als das Volk<sup>H5971</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> Mose<sup>H4872</sup> verzog, von dem Berg<sup>H2022</sup> herabzukommen<sup>H3381</sup>, da versammelte<sup>H6950</sup> sich das Volk<sup>H5971</sup> zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>, und sie sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Auf<sup>H6965</sup>, mache<sup>H6213</sup> uns einen Gott<sup>1</sup>, der vor<sup>H6440</sup> uns hergehe<sup>H3212</sup>! Denn<sup>H3588</sup> dieser<sup>H2088</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> uns aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat, – wir wissen<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, was<sup>H4100</sup> ihm geschehen<sup>H1961</sup> ist. [?]<sup>H954</sup> [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H430</sup> [?]<sup>H834</sup> 2 Und Aaron<sup>H175</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: Reißt<sup>H559</sup> die goldenen<sup>H2091</sup> Ringe<sup>H5141</sup> ab<sup>H6561</sup>, die<sup>H834</sup> in den Ohren<sup>H241</sup> eurer Frauen<sup>H802</sup>, eurer Söhne<sup>H1121</sup> und eurer Töchter<sup>H1323</sup> sind, und bringt<sup>H935</sup> sie zu<sup>H413</sup> mir. 3 Und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> riss<sup>H6561</sup> sich die goldenen<sup>H2091</sup> Ringe<sup>H5141</sup> ab<sup>H6561</sup>, die<sup>H834</sup> in ihren Ohren<sup>H241</sup> waren, und sie brachten<sup>H935</sup> sie zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>. 4 Und er nahm<sup>H3947</sup> es aus<sup>H4480</sup> ihrer Hand<sup>H3027</sup> und bildete<sup>H3335</sup> es mit einem Meißel<sup>H27472</sup> und machte<sup>H6213</sup> ein gegossenes<sup>H4541</sup> Kalb<sup>H5695</sup> daraus. Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Das<sup>H428</sup> ist dein Gott, Israel<sup>H3478</sup>, der dich aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat. [?]<sup>H430</sup> [?]<sup>H834</sup> 5 Und als Aaron<sup>H175</sup> es sah<sup>H7200</sup>, baute<sup>H1129</sup> er einen Altar<sup>H4196</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm; und Aaron<sup>H175</sup> rief<sup>H7121</sup> aus<sup>H7121</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ein Fest<sup>H2282</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> ist morgen<sup>H4279</sup>! 6 Und sie standen<sup>H7925</sup> am<sup>H4480</sup> nächsten<sup>H4283</sup> Tag<sup>H4283</sup> früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup> und opferten<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und brachten<sup>H5066</sup> Friedensopfer<sup>H8002</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> setzte<sup>H3427</sup> sich nieder<sup>H3427</sup>, um zu essen<sup>H398</sup> und zu trinken<sup>H8354</sup>, und sie standen<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, um sich zu belustigen<sup>H6711</sup>.

7 Da sprach<sup>H1696</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Geh<sup>H1980</sup>, steige<sup>H3381</sup> hinab<sup>H3381</sup>! Denn<sup>H3588</sup> dein Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> du aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hast, hat sich verdorben<sup>H7843</sup>. 8 Sie sind schnell<sup>H4118</sup> von<sup>H4480</sup> dem Weg<sup>H1870</sup> abgewichen<sup>H5493</sup>, den<sup>H834</sup> ich ihnen geboten<sup>H6680</sup> habe; sie haben sich ein gegossenes<sup>H4541</sup> Kalb<sup>H5695</sup> gemacht<sup>H6213</sup> und sich vor ihm niedergebeugt<sup>H7812</sup> und haben ihm geopfert<sup>H2076</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Das<sup>H428</sup> ist dein Gott, Israel<sup>H3478</sup>, der dich aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat. [?]<sup>H430</sup> [?]<sup>H834</sup> 9 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Ich habe dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> gesehen<sup>H7200</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, es<sup>H1931</sup> ist ein hartnäckiges<sup>H7186</sup> Volk<sup>H6203</sup>; 10 und nun<sup>H6258</sup> lass<sup>H5117</sup> mich, dass mein Zorn<sup>H639</sup> gegen sie<sup>H1992</sup> entbrenne<sup>H2734</sup> und ich sie vernichte<sup>H3615</sup>, dich aber will ich zu einer großen<sup>H1419</sup> Nation<sup>H1471</sup> machen<sup>H6213</sup>. 11 Und Mose<sup>H4872</sup> flehte<sup>H2470</sup> zu<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, seinem Gott<sup>H430</sup>, und sprach<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, sollte dein Zorn<sup>H639</sup> entbrennen<sup>H2734</sup> gegen dein Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> du aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup> hast mit großer<sup>H1419</sup> Kraft<sup>H3581</sup> und mit starker<sup>H2389</sup> Hand<sup>H3027</sup>? 12 Warum<sup>H4100</sup> sollten die Ägypter<sup>H4714</sup> so sprechen<sup>H559</sup>: Zum Unglück<sup>H7451</sup> hat er sie herausgeführt<sup>H3318</sup>, um sie im Gebirge<sup>H2022</sup> zu töten<sup>H2026</sup> und sie von<sup>H4480</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> zu vernichten<sup>H3615</sup>? Kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> der Glut<sup>H2740</sup> deines Zorns<sup>H639</sup> und lass dich des Übels<sup>H7451</sup> gegen dein Volk<sup>H5971</sup> gereuen<sup>H5162</sup>. 13 Gedenke<sup>H2142</sup> Abrahams<sup>H85</sup>, Isaaks<sup>H3327</sup> und Israels<sup>H3478</sup>, deiner Knechte<sup>H5650</sup>, denen<sup>H834</sup> du bei dir selbst geschworen<sup>H7650</sup> hast, und hast zu<sup>H413</sup> ihnen gesagt<sup>H559</sup>: Vermehren<sup>H7235</sup> will ich eure Nachkommen<sup>H2233</sup> wie die Sterne<sup>H3556</sup> des Himmels<sup>H8064</sup>, und dieses<sup>H2063</sup> ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup>, von dem<sup>H834</sup> ich geredet<sup>H559</sup> habe, werde ich euren Nachkommen<sup>H2233</sup> geben<sup>H5414</sup>, dass sie es als Erbteil<sup>H5159</sup> besitzen<sup>H5157</sup> ewiglich. [?]<sup>H5769</sup> 14 Und es gereute<sup>H5162</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> des Übels<sup>H7451</sup>, wovon<sup>H834</sup> er geredet<sup>H1696</sup> hatte, dass er es seinem Volk<sup>H5971</sup> tun<sup>H6213</sup> werde.

15 Und Mose<sup>H4872</sup> wandte<sup>H6437</sup> sich und stieg<sup>H3381</sup> von dem Berg<sup>H2022</sup> hinab<sup>H3381</sup>, die zwei<sup>H8147</sup> Tafeln<sup>H3871</sup> des Zeugnisses<sup>H5715</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>, Tafeln<sup>H3871</sup>, beschrieben<sup>H3789</sup> auf<sup>H4480</sup> ihren beiden<sup>H8147</sup> Seiten<sup>H5676</sup>: auf<sup>H4480</sup> dieser<sup>H2088</sup> und auf<sup>H4480</sup> jener<sup>H2088</sup> Seite waren sie<sup>H1992</sup> beschrieben<sup>H3789</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 16 Und die Tafeln<sup>H3871</sup> waren das Werk<sup>H4639</sup> Gottes<sup>H430</sup>, und die Schrift<sup>H4385</sup> war die Schrift<sup>H4385</sup> Gottes<sup>H430</sup>, eingegraben<sup>H2801</sup> in<sup>H5921</sup> die Tafeln<sup>H3871</sup>. 17 Und Josua<sup>H3091</sup> hörte<sup>H8085</sup> die Stimme<sup>H6963</sup> des Volkes<sup>H5971</sup>, als es jauchzte<sup>H7452</sup>, und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Kriegsgeschrei<sup>H6963</sup> ist im Lager<sup>H4264</sup>! 18 Und er sprach<sup>H559</sup>: Es ist nicht<sup>H369</sup> der Schall<sup>H6963</sup> von Siegesgeschrei<sup>H1369</sup> und nicht<sup>H369</sup> der Schall<sup>H6963</sup> von Geschrei<sup>H6030</sup> der Niederlage<sup>H2476</sup>; den Schall<sup>H6963</sup> von

Wechselgesang<sup>H6030</sup> höre<sup>H8085</sup> ich<sup>H595</sup>. **19** Und es geschah<sup>H1961</sup>, als<sup>H834</sup> er dem<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> nahte<sup>H7126</sup> und das Kalb<sup>H5695</sup> und die Reigentänze<sup>H4246</sup> sah<sup>H7200</sup>, da entbrannte<sup>H2734</sup> der Zorn<sup>H639</sup> Moses<sup>H4872</sup>, und er wart<sup>H7993</sup> die Tafeln<sup>H3871</sup> aus<sup>H4480</sup> seinen Händen<sup>H3027</sup> und zerbrach<sup>H7665</sup> sie unten<sup>H8478</sup> am Berg<sup>H2022</sup>. **20** Und er nahm<sup>H3947</sup> das Kalb<sup>H5695</sup>, das<sup>H834</sup> sie gemacht<sup>H6213</sup> hatten, und verbrannte<sup>H8313</sup> es im Feuer<sup>H784</sup> und zermalmte<sup>H2912</sup> es, bis<sup>H5704</sup> es zu Staub<sup>H1854</sup> wurde; und er streute<sup>H2219</sup> es auf<sup>H5921 H6440</sup> das Wasser<sup>H4325</sup> und ließ<sup>H8248</sup> es die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> trinken<sup>H8248</sup>. **21** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>: Was<sup>H4100</sup> hat dir dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> getan<sup>H6213</sup>, dass<sup>H3588</sup> du eine große<sup>H11419</sup> Sünde<sup>H2401</sup> über<sup>H5921</sup> dasselbe gebracht<sup>H935</sup> hast? **22** Und Aaron<sup>H175</sup> sprach<sup>H559</sup>: Es entbrenne<sup>H2734</sup> nicht<sup>H408</sup> der Zorn<sup>H639</sup> meines Herrn<sup>H113</sup>! Du<sup>H859</sup> kennst<sup>H3045</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, dass<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> im Bösen<sup>H7451</sup> ist. **23** Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu mir: Mache<sup>H6213</sup> uns einen Gott, der vor<sup>H6440</sup> uns hergehe<sup>H3212</sup>; denn<sup>H3588</sup> dieser<sup>H2088</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> uns aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat, – wir wissen<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, was<sup>H4100</sup> ihm geschehen<sup>H1961</sup> ist. [?]<sup>H430</sup> [?]<sup>H834</sup> **24** Und ich sprach<sup>H559</sup> zu ihnen: Wer<sup>H4310</sup> hat Gold<sup>H2091</sup>? Sie rissen<sup>H6561</sup> es sich ab<sup>H6561</sup> und gaben<sup>H5414</sup> es mir, und ich warf<sup>H7993</sup> es ins Feuer<sup>H784</sup>, und dieses<sup>H2088</sup> Kalb<sup>H5695</sup> ging<sup>H3318</sup> hervor<sup>H3318</sup>. **25** Und Mose<sup>H4872</sup> sah<sup>H7200</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, dass<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> zügellos<sup>H6544</sup> war; denn<sup>H3588</sup> Aaron<sup>H175</sup> hatte es zügellos<sup>H6544</sup> gemacht, zum Gespött<sup>H8103</sup> unter ihren Widersachern<sup>H6965</sup>. **26** Und Mose<sup>H4872</sup> stellte<sup>H5975</sup> sich auf<sup>H5975</sup> im Tor<sup>H8179</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Her zu<sup>H413</sup> mir, wer<sup>H4310</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup> ist! Und es versammelten<sup>H622</sup> sich zu<sup>H413</sup> ihm alle<sup>H3605</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Levis<sup>H3878</sup>. **27** Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Legt<sup>H7760</sup> jeder<sup>H376</sup> sein Schwert<sup>H2719</sup> an<sup>H5921</sup> seine Hüfte<sup>H3409</sup>, geht<sup>H5674</sup> hin<sup>H5674</sup> und wieder, von<sup>H4480</sup> Tor<sup>H8179</sup> zu Tor<sup>H8179</sup> im Lager<sup>H4264</sup>, und erschlagt<sup>H2026</sup> jeder<sup>H376</sup> seinen Bruder<sup>H251</sup> und jeder<sup>H376</sup> seinen Freund<sup>H7453</sup> und jeder<sup>H376</sup> seinen Nachbar<sup>H71383</sup>. [?]<sup>H7725</sup> **28** Und die Söhne<sup>H1121</sup> Levis<sup>H3878</sup> taten<sup>H6213</sup> nach dem Wort<sup>H1697</sup> Moses<sup>H4872</sup>, und es fielen<sup>H5307</sup> an diesem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> etwa 3000<sup>H7969 H505</sup> Mann<sup>H376</sup> von dem Volk. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H5971</sup> **29** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup>: Weiht<sup>H4390 H3027</sup> euch heute<sup>H3117</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, ja<sup>H3588</sup>, jeder<sup>H376</sup> in seinem Sohn<sup>H1121</sup> und in seinem Bruder<sup>H2514</sup>, um heute<sup>H3117</sup> Segen<sup>H1293</sup> auf<sup>H5921</sup> euch zu bringen<sup>H5414</sup>.

**30** Und es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup>, da sprach<sup>H559</sup> Mose<sup>H4872</sup> zu dem Volk<sup>H5971</sup>: Ihr<sup>H859</sup> habt eine große<sup>H11419</sup> Sünde<sup>H2401</sup> begangen<sup>H2398</sup>, und nun<sup>H6258</sup> will ich zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> hinaufsteigen<sup>H5927</sup>, vielleicht<sup>H1194</sup> möchte ich Sühnung<sup>H3722</sup> tun<sup>H3722</sup> für<sup>H1157</sup> eure Sünde<sup>H2403</sup>. [?]<sup>H4283</sup> [?]<sup>H413</sup> **31** Und Mose<sup>H4872</sup> kehrte<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> zurück<sup>H7725</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ach<sup>H577</sup>! Dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> hat eine große<sup>H11419</sup> Sünde<sup>H2401</sup> begangen<sup>H2398</sup>, und sie haben sich einen Gott aus Gold<sup>H2091</sup> gemacht<sup>H6213</sup>. [?]<sup>H430</sup> **32** Und nun<sup>H6258</sup>, wenn<sup>H518</sup> du ihre Sünde<sup>H2403</sup> vergeben<sup>H5375</sup> wolltest! ... wenn<sup>H518</sup> aber nicht<sup>H369</sup>, so lösche<sup>H4229</sup> mich doch<sup>H4994</sup> aus<sup>H4480</sup> deinem Buch<sup>H5612</sup>, das<sup>H834</sup> du geschrieben<sup>H3789</sup> hast. **33** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Wer<sup>H4310 H834</sup> gegen mich gesündigt<sup>H2398</sup> hat, den werde ich aus<sup>H4480</sup> meinem Buch<sup>H5612</sup> auslöschen<sup>H4229</sup>. **34** Und nun<sup>H6258</sup> geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, führe<sup>H5148</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, wohin<sup>H413 H834</sup> ich dir gesagt<sup>H1696</sup> habe. Siehe<sup>H2009</sup>, mein Engel<sup>H4397</sup> wird vor<sup>H6440</sup> dir herziehen<sup>H3212</sup>, und am Tag<sup>H3117</sup> meiner Heimsuchung<sup>H6485</sup>, da werde ich ihre Sünde<sup>H2403</sup> an<sup>H5921</sup> ihnen<sup>H1992</sup> heimsuchen<sup>H6485</sup>. **35** Und der HERR<sup>H3068</sup> schlug<sup>H5062</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, weil<sup>H5921 H834</sup> sie das Kalb<sup>H5695</sup> gemacht<sup>H6213</sup>, das<sup>H834</sup> Aaron<sup>H175</sup> gemacht<sup>H6213</sup> hatte<sup>H6213</sup>.

## Fußnoten

1. O. Götter; ebenso V. 4.8.23.31
2. And.: in einer Form
3. O. Verwandten
4. O. dem HERRN; jeder sei gegen seinen Sohn und gegen seinen Bruder